



O PIRALHO

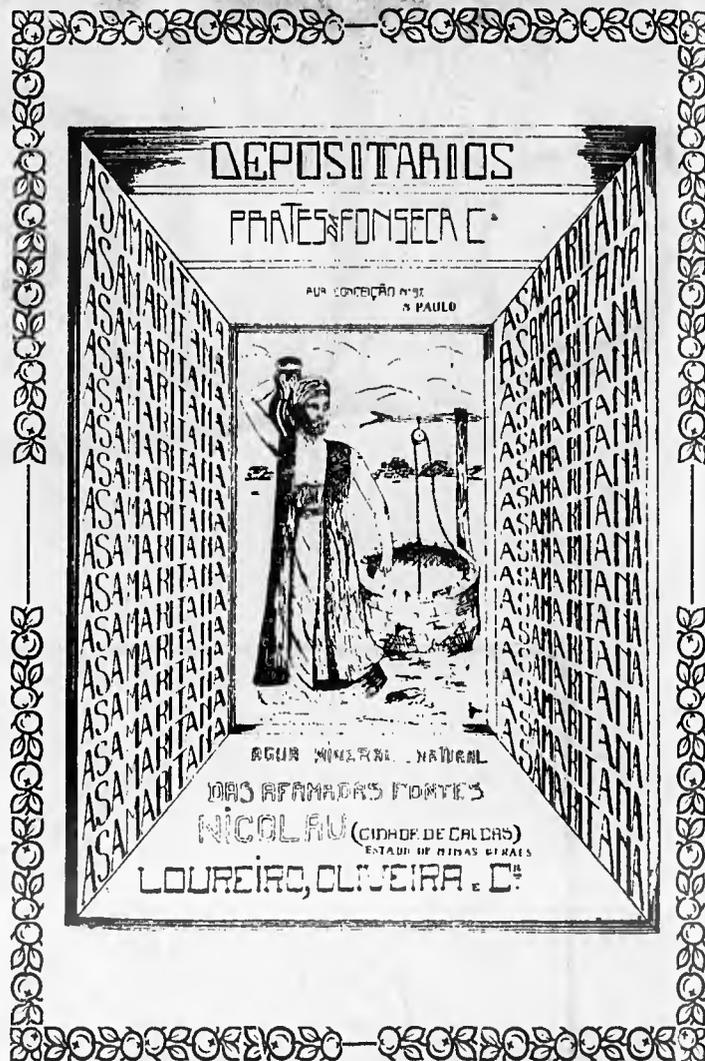


Publica-se _____
 aos Sabbados

em _____
 São Paulo

Percorri valles e serras
Como errante caminheiro;
Andei por todas as terras
E corri o mundo inteiro.

Bebi na mesa dum rei,
Bebi na adega italiana;
Mas agua não encontrei
Que iguale á **Samaritana.**



S. PAULO **RAUNIER & C. FILIAL**

ARTIGOS PARA HOMENS
CASA MATRIZ NO

RIO DE JANEIRO - 172, Rua do Ouvidor

OS MAIS BELLOS ARMAZENS DA AMERICA DO SUL

ALFAIATARIA

Executa-se com promptidão qualquer
costume, exclusivamente sob medida

TELEPHONE, 964

RUA 15 NOVEMBRO N. 39

Pharmacia Homœopatica

DE

MURTINHO NOBRE & COMP.

R. Gonçalves Dias, 58

RIO DE JANEIRO

Rua São Bento, 48 - A

SÃO PAULO

FUMEM SO'

SÃO OS MELHORES



Assignatu

Interve

Ainda tido Repu ce expec civilis'as quem está defesa! U para mant direitos ca tas ambic venção, c quo, aticã Paulistas volta cont Os boate circular a sidencia (Jundiahy. elles apre caudilho seus merc

Rimo-n alarde - in ralho sah a fora e, licia, sugg de tamben te, vastos A lemb Agora (Porém, de vido a esj rizonte en gnal alarr rechassar da Interve



CH

Indolent lampeão, à dr. Zé Vic sas cálidas plava pac semi-sorri lettes clara tricias.

Ao virti o nosso d J. J., que sua voltin! tres perso mistosa pa

PIRRALHO

NUMERO 17

Assignatura por Anno 10\$000

Semanario Illustrado

d'importancia > > >

> > > > > evidente

Redacção: Rua 15 Novembro, 50-B



Intervenção e o "Pirralho"

Ainda a mesma situação. O Partido Republicano Conservador na doce expectativa da Intervenção e os civilis'as na estabilidade serena de quem está convicto da defesa. E que defesa! Um povo todo exurgindo para manter a inviolabilidade de seus direitos calcados aos pés duns magnatas ambiciosos. A premeditada Intervenção, como um phantasma longinquo, atíça toda a alma valente dos Paulistas a um grito unanime de revolta contra a humilhação aviltante. Os boateiros heremitas já fizeram circular a grande noticia da nova residencia do C.^{el} João Francisco em Jundiahy. Com que deliciosa malic'a elles apregoaram a vinda do velho caudilho gaúcho e do bando dos seus mercenarios adeptos!

Rimo-nos porém desse tamanho alarde - inconsistente e tolo. O Pirralho sahiu então a correr pela rua a fora e, em casa do chefe da policia, suggeriu-lhe a monumental idea de tambem comprar, phantasticamente, vastos terrenos em Jundiahy.

A lembrança foi boa e pegou.

Agora o facto já cahiu no olvido. Porém, de mão na viseira e de ouvido a espreita, prescrutemos o horizonte ennevoado e, ao primeiro signal alarmante, todos a postos para rechassar o monstruoso vilipendio da Intervenção.

CHRONICA

Indolentemente encostado a um lampeão, á Praça Antonio Prado, o dr. Zé Vicente, na modorra das nossas cálidas tardes estivaes, contemplava pachorrentamente, com um semi-sorriso de bonhomia, as toilettes claras das nossas graciosas patricias.

Ao virtuoso varão aproximou-se o nosso distincto collaborador dr. J. J., que tambem andava dando sua voltinha, e, entre as duas illustres personagens, entabolou-se a mistosa palestra.

De repente o Dr. Zé, no melhor da conversa, interrompeu a dita e desenchapelou-se com toda a gravidade.

O seu verboso interlocutor olhou para todos os lados, á procura de algum bonde de Santa Cecilia ou de S. Bento, que, por ventura alli passasse.

Como visse um carro com a simples placa-Avenida, achou a cousa assim meia exquisita, e perguntou ao amigo, a razão de tão solemne mesura.

— Pois não vês? respondeu o dr. Zé Vicente, com o fura-bolas estendido para o carro.

— Sim, vejo, respondeu o dr. J. J. mas, que eu saiba, não ha nenhuma Santa Avenida...

— Mas o numero...

— Que numero?

— No lado esquerdo do bonde, o numero tres...

— E então?

— Pois tres não corresponde ao burro?

— Parece, e depois?

— Depois? gritou o santo homem, já meio exaltado, pois não sabes que foi num burro que Nossa Senhora fugio para o Egypto, foi num burro que Christo entrou em Jerusalem, foi um burro que presenciou o nascimento do menino-Deus, foi num burro...

O dr. J. J., vendo que aquella burrologia não se acabava mais, enveredou pela rua Quinze, chamando por soccorro, enquanto o dr. Zé Vicente corria-lhe no encalço, bradando: — foi com a queixada de burro que Sansão destroçou os Philisteus, foi com um burro...

Felizmente a nossa redacção estava perto, e o dr. J. J., subindo as escadas de seis em seis, entrou como um furacão pela sala dentro, e, depois de correr o ferrolho na ponta atirou-se offegante numa cadeira.

Que trabalhão deu o grande paredro para voltar a si.

Tambem foi brincadeira o susto?

C. C.

O "Salão Inglez" uma das mais acreditadas casas no genero, offerceu tres potes de "Creme-Pompeian" ao nosso distincto redactor sportivo.

O PIRRALHO E O SECRETARIO

Sabbado ultimo, o Dr. Carlos Guimarães passou a pasta da secretaria do Interior entre as mãos do Dr. Altino Arantes.

Todo o mundo sabe da forte corrente de sympathia que liga o «Pirralho» ao nome do ex-secretario. Homem de principios firmes e de intelligencia clara, o Dr. Guimarães desempenhou, com muita sabedoria, o alto cargo que lhe fora confiado.

Os seus proprios adversarios politicos apontam-n'o como um espirito recto, character sem mancha, cumpridor imperterrito de seus deveres.

E é muito grato para nós que o admiramos mencionar-lhe esta pagina de justo louvor por sua dedicação aos interesses publicos e tambem, mais uma vez, patentear-lhe a grande estima que nós lhe dedicamos.

Quanto ao Dr. Altino Arante, podemos assegurar, o «Pirralho» já fez cerrada camaradagem com s. exa.

Certos de que elle corresponderá dignamente á expectativa do publico, anguramos-lhe que feche com chave de ouro, o resto do quadriennio.

O Credo do Capitão

(Esta oração é resada pelo Capitão todas as manhãs antes das refeições, e á hora de deitar-se com grande devoção e recolhimento.)

Creio no Marechal Hermes, Todo-Poderoso, creador da intervenção nos Estados, e no Pinheiro Machado, um só seu amigo, nosso feitor, o qual foi concebido por obra do Espito Maligno, nasceu no Rio Grande, elevou-se sob Hermes da Fonseca, foi condecorado, glorificado, desceu aos Infernos, (onde devia ter ficado) no anno passado surgiu do Nada, subiu ao Catette; e está sentado á direita do Marechal onde ficará enquanto durar a paciencia do Povo. Creio no Coronel Piedade, no P. R. C., no desenvolvimento das batatas (para gloria minha) e na minha eleição para Presidente de S. Paulo. Amen.

Miss Jenny.

ANDAR 9 PRAT. C
EST. 2

AS CARTAS D'ABAX'O PIGUES

Uno scandalo monumental — Os Inciviliste —
O scrlltoio do garonello Piadade — O suo
xapillo — O telegramme — O protesto In-
goppa a polizia — Altros appuntamenti —
O inguerito.



Lustrissimu
Redattore du
«Piralho»

Intó non té
visto istas ro-
ba che fizero
ingoppa o xa-
pillo do inlus-
tro comman-
danti da briosa?

Intanto mi stó maginando che
isto fui opera dos incivilista, por
causa que o garonello vá sê o in-
deputado.

S'immagine o redattore che un
indisgraziato intró a semanima pas-
sata intro o scrlltoio do garonello,
sgualhambó tutto os papelos che
stava sopra da a mesa e si fiz u
telegramme ingoppa o suo xapillo!

Eh!... ma intó isto é prucedini-
mento di personas indugatas? Certo
che no!

Che si pensa che é o garonello
Piadade? Si pensa che elle é uno
sbarra bottas qualquiere? uno uf-
ficiale da «briosa»? um capitó? In-
veiz stó muito inganados! Elle é,
nó uno ufficiali, ma u comman-
danti generalo da «briosa» e pre-
tendente co'a gadêra d'indeputado
e també fumos cumpagnero junto
comigo no grupo do Bó Retiro
donde era també professore o Jota
Jota.

Intó o garonello si fiz u prutesto
ingoppa a polizia e o dottore Pi-
nherino stá prucedendo o inguerito.

A FUTEBOLA.

També io mi fui vedê a futebola
ingoppa o Vilódro. Estive molto
bunita! si signore!

Inveiz quano io mi stava molto
contento por causa che o Meneis
tenia dado uno bunito puntapé so-
pra da bola o Joaquir o pitó chi né
o surdado e io pensei che fosse
p'ra pigá o Meneis inda a gadêa e
mi fiz lógo u prutesto. Intó o sur-
dado mi queria butá p'ra fóra do
Vilódro, ma o Lacarato non dexó.

Quano fui cabado o matis os
Mariganos, donde joga o Meneis e
també o Ugollino, tenia fazido quat-
tro golos e os Atletico nó tenia
fazido né uno. Intó os Mariganos
ganháro uno bunito galice di prato
e una purçó di lire sterlinia co'a
gara du *Piralhu*.

O Meneis ganhó també u pacoto
di balas.

Inveiz u migliore du matis fui di
notte na gaza do Vanordigo che si
dexó pagá o xainpagno.

Evviva o xainpagno!!

* * *

També li tegno di cuntá un ac-
cuntecimentp che accunteceu com-
migo na Scuola Normaliste.

S'immagine ch'io mi tenia andato
lá per a vede as «piquena» e p'ra
m'inamurá c'uma dellas.

Intó mi stava molto cuntento so-
pra da garçata, inxergano as pi-
quena, quano xigó p'ra mi uno
surdado e mi disse:

— Non póde andá parato qui
vicino da Scuola Normaliste! Va
andano...

— Eh! come no: intó as rua non
só publigos?

— Che publigna né nada! va an-
dano...

E quello indisgraziato pigo di
m'impurrá co'a mon.

— Eh! non brinca gamerata! non
brinca...

— Va saino. gargamano!... va
saino...

— Gargamano é a maia!

— Va simbora taliano porche!
sinó ti porto p'ro quartelo!...

Intó!... quello indisgraziato non
mi xamó di porche?... Porche
vá elle!

Intó elle mi dissi che steje preso,
ma inveiz io che non só troxa, mi
fiz a gacetada ingoppa a sua ga-
beza e mi fui saino co'a barriga.

Do suo griato

Juó Bananere.

A Revolução Pernambucana re-
sumida em duas palavras: o Dantas
quiz colher a *rosa*, mas emaranhou-
se de tal modo na *silva*, que agora o
governo federal anda tomando cada
providencia de se lhe tirar o *bar-
rete*...

Romeu e Julieta



Foge de mim, Rodolphinho!
Desce a escada! Vae-te embora!
Que no levante ja brilha
O vivo clarão da aurora.

Es um tolo namorado,
Meu ministro agriculteiro!
Tu não vês que no horizonte
Vem surgindo o Conselheiro?

Anno br

Zine

Os fidin

Odre tia
do num zii
dá fendo
drisdemend
mada «Os f
Esdafa z
guê esdafa
de báo d'a
o tia inder
no pocca te
tô wiskey, g
pepides esp
de gauze u
fai esdar z
un zonno
dá ze engc
Muido xo
de!

Mas borr
crande mei
O acua
un muido r
de crande
des e eu n
zinemadigo
acua».

Cuandas
des esdong
gauze tô a

O acua
derrifemen
azongs run
tô homen.

O acua
muido m
gue o alg
zendo un c
daderres.

Quando
gaides no



O Pirralho

— Xornal allemong —

Anno brimêro

Rettadorr-xêfe - FRANZ KENNIPPERLEIN

Numero dreze

— Zinaturra l guilo padadas —

— Horgan brobagandes allemongs no Prasil —

Zan Baulo tois te Tejempro nofejendos onje

Os fidimas tô algool

Odre tia eu esdá endrando num zinemadigos e esdá fendo un fida muido drisdemende egzihibida, xamada «Os fidimas tô algool».

Esdafa zendo un homen guê esdafa zendo un crande báo d'acua, guê bazava o tia inderrinhes mamando no pocca tô carafa te finho, tô whisky, ganinhes e odres pepides espirridifas. Bor esde gauze un tia cuando elle fai esdar ze agordando, tê un zonno tê pepiderres, esdá ze engondrando mordo!

Muido xorradamente drisde!

Mas borrem esde esdá un crande mendirres!

O acua esdá madando un muido mais enormemende crande borzongs te xendes e eu nunga esdá fendo zinemadigos. «Os fidimas tô acua».

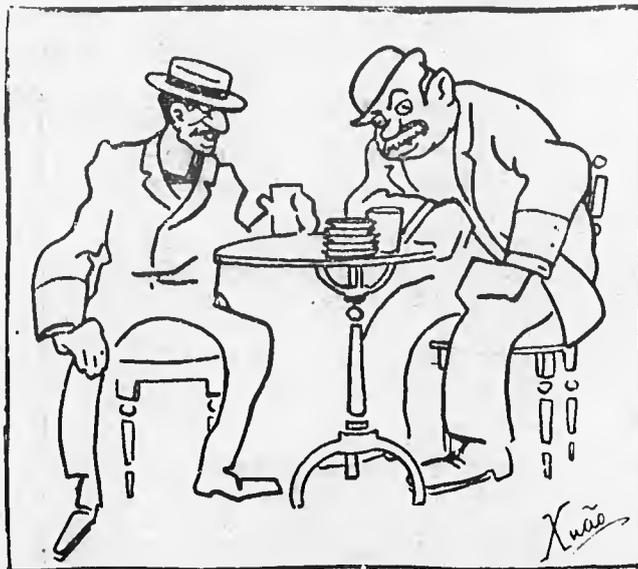
Cuandas e cuandas xendes esdong morrendo borgauze tô acua!

O acua esdá muido mais derrifelmende egzerzendo o azongs runhes tella enzima tô homen.

O acua esdá madando muido mais debrezamende gue o algool. Esde esdá zendo un crande vado ferdaderres.

Quando un xendes esdá gaides no ozeano, no mar,

Um metida muido griderioze



Krauss — O coferno Daliano esdá muido adrabalhadamente com os Durgos no Dribolidania.

Xuão — Se esdafa eu acapafa isdandaneamende com dudos.

Krauss — Fozê me fais dar muides risades...

Xuão — Eu gondradava um goronel Xuão Vrancisco borgauza de griazongs do cado que elle sape consequendemente o suberindendente do Leide-Potre bara xeneral de artilharia.

no Diedé, no Damanduatehy, o tô mesno vorma zomends nun buragues gom acua; tez minutos bosderriormende esdá morrides.

O algool, muido gondriamende, non esdá madando gome o acua dongs evi-

cazmente. O algool esdá gaido no parrigues to xendes e lefando barra madar o xendes muidos tias, mezes, annos...

Zeng o algool o humanidade nong esdá bodendo fifer borgauze guê o al-

gool esdá dendo muida forza. O algool esdá vazendo esdar antando odromofels, modorres e odres muidos machinarrios.

Mas borrem esdá hafendo un ezezongs zomendemende. Esdá guê o Light & Power esdá dirrando o vorza tella tô acua.

Eu nongs esdá gompren-tendo muido pongos. Mas borrem eu esdá benzando un goize; gue o Light esdá misdurrando whisky no acua.

Esde zim esdá bodendo zer un vado perdaderramente acredita!ifo.

Franz Kennipperlein.

Zezongs relixiozes

Guedo Gadhollgo

—o—

Afe Marria Allemongs

Afe Marria muido encrazades Z'nnhorr Gonfosco, benedida zois endre dudas os mulherres.

Xezus nõ fendre.

Zanda Marria Mãe tê Teus, rocae barra nós begadorres acorra e na horra tô morde tô xendes dampengs.

Muido opricada!

O cançasso do Marechal



A Republica: Eu bem sabia!...

ROWING

SÃO PAULO REGATAS

A minha despretenciosa chronica do ultimo numero, echôu na *Floresta* como uma bomba. O contentamento foi geral e tudo leva crêr, que brevemente o «São Paulo» anunciará a sua nova Directoria. Recebi tres cartas, pedindo para que o «Pirralho» continue a advogar a justa causa. Uma dellas, pede para solicitar do sr. Borba, que prohiba os socios tomarem banho pela manhã ou á tarde; quer quando hajam ou não familias, sem estarem com o competente, *maillot* — aconselha a côr preta, devido a seriedade e etc.

A segunda, assignada por quatro socios, pede aposentadoria dos barcos que out'ora prestaram valiosos serviços, mas que hoje são dignos de figurarem no museu ou serem enviados aos arabes.

«Beta, Alpha, Gama e Delta» são os nomes dos couraçados atracados a garage do *São Paulo*.

A terceira é de um distincto estudante solicitando a cabala para ser nomeado Director Sportivo *ha-doc*.

* *

«Nair» a canôa, vencedora em 1910 pela guarnição de *novissimos*, está fadada a fazer furor no Rio Tiete. Sob a guarda de 4 valentes e audaciosos remadores, si apresentam

diariamente em excellentes condições.

* *

Consta tambem que uma magnifica tripulação fará brevemente a sua extrea.

Rowvers sem triumphos e sem derrotas que entuziasmados pelo *Rowing* trainig duas vezes por semana sob as ordens do *Prudente*.

Talvez ainda ignorem, não é assim? Pois é o Urbano & C.^a.

* *

Amanhã as 3 horas da tarde será offerecido no salão nobre do symphatico club um *beberete* aos vencedores em 3.^o lugar.

CLUB TIETÉ

Ficaram deveras entuziasmados com a minha ultima noticia.

Por vias tortas, soube que a Directoria vae, me offerecer uma linda *bengala de marapinina com castão de ouro*.

Eu desde já muito agradeço.

Estão satisfeittissimos com as liberações da Federação.

Conquistaram mais um 2.^o lugar e o *Boneco* já dorme o somno da gloria na sua sé'e pittoresca.

Como de costume, offerecem tambem um lauto banquete, com exepção dos *Gargantuas*.

* *

O pequeno Mugnaini, foi de uma

vez para sempre, substituido na patrôagem. E' dedicado e promette ser um bom remo.

* *

O pessoal ainda não está conformado com as *bagagens* que tiraram.

Culpam o Soares...

Pobre Soares... tambem já é tempo da reforma.

* *

O José, sempre macambuzio, porque o trabalho aumenta e o *arame* é sempre o mesmo.

Depois os *bebés*, são tão levadiños e indiabrados que se torna preciso providenciar uma pagenzinha.

«Espere seu José, que agora você será augmentdo.

CLUB ESPERIA

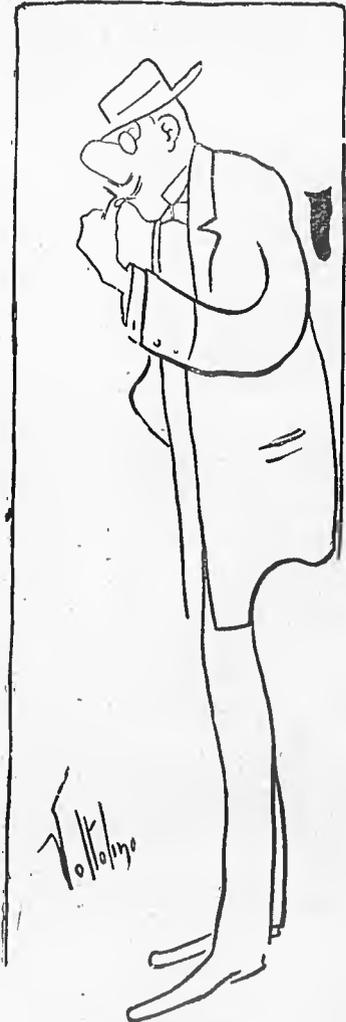
Festejarão tambem as suas victorias amanhã. O espumante e delicioso vinho *chianti* será a verdadeira alegria da rapaziada.

* *

Renata. já não dorme em paz...

Out'ora o seu somno tranquillo só era despertado, quando se appro-

No "Fanfulla"



O GENERALISSIMO...

ximava
la. Qua
sonho,
perada,
pelos v
peões.
Desli
peçand
migo a
gasse ;
Emfi
como p

Um
6 lingu
que o
fartará
ropeo.
Será
Acas
gentil c
Deus

Quen
mana?
Natu
perman
sport u
necessa
tados d

O PIRRALHO

ximavam as regatas. Hoje nem se fala. Quando *ella* goza a phantasia do sonho, d'aquella derrota nunca esperada, é ostensivamente agredida pelos vigorosos braços de seus campeões.

Déslixa, ora suavemente, ora tropeçando indecisa; como si o inimigo avançando na vanguarda, obrigasse a uma chegada precipitada.

Emfim desde já estão cavando como podem.

Um nosso companheiro, que fala 6 linguas mortas, confidenciou-nos que o Sr. Marcello, resolvido, ofertará a Canotier um cance Europeo.

Será verdade?

Acaso será tão generoso e tão gentil de semelhante offerta?...

Deus queira que seja verdade...

HOMERO.

Lucta Romana

Quem não aprecia a lucta romana?...

Naturalmente todos. Até hoje tem permanecido no esquecimento esse sport util e que dia a dia se torna necessario pelos magnificos resultados de sua benefica influencia na

organização de uma belleza olimpica dos individuos.

Já tivemos occasião de assistir luctas que devéras empolgaram a todos.

Extrangeiros já aportaram aos nossos theatros. E a semente fecunda se desenvolveu, floresceu, mas desapareceu logo:

Todos quizeram luctar. Ser luctador é o ideal de todos. Mas tudo foi illusão.

Em São Paulo, Cicero Marques e João Baldi obtiveram os merecidos louros. No Rio de Janeiro, José Floriano Peixoto, celebrizou-se a ponto de organizar um Club que actualmente funciona no Ipanema, contando 250 socios.

Agora Baldi irá fazer o mesmo aqui.

Breve teremos uma Escola adaptavel para o alludido fim, certo que a mocidade de São Paulo não olvidará de um em um concorrer para essa agremiação forte e vigorosa.

Frontão

As novidades são as mesmas. Odriozola, Lino e Gurruchaga sempre *campeões*, quando querem.

Todas as noites *quinielas* disputadissimas e graças a administração todos os amadores do bello sport, andam satisfeitos.

Patinação

Está terminada a temporada.

Foot-Ball

O ultimo match se realiza amanha.

Natação

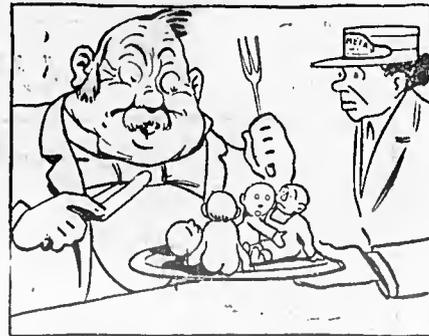
Brevemente temos dois professores do valutar Sport. Provavelmente serão contractados para o «São Paulo Regatas».

Maratonas

O tempo é improprio. Assim mesmo o Liberdade Club está promovendo esse violento Sport.

As inscripções estão abertas.

Apetite da Light



O prato do dia.

Café Guarany a casa que promoveu a valorisação do café — Serviço modelo. — Ponto elegante da cidade —

ATHLETIC VERSUS AMERICANO

Match em beneficio das victimas do Sul

Bateram-se emfim, no domingo ultimo, as duas valorosas *equipes* do Americano e do Athletico. A importancia do match, o fim caritativo delle, tudo presagiva uma enchente ruidosa e de esol no *ground* do Velodromo. No entanto tivemos uma dolorosa decepção: as archibancadas apresentavam o aspecto mediocre dos matches sem importancia, com uma nota caracteristica: la estava a fina élite de nossa sociedade. E, cumpre-nos tambem, fazer um reparo na noticia sarcastica do *Estado*. S.S. affirmou uma concorrência numerosa, fazendo pairar assim, sobre a nossa integridade, uma nuvem de suspeita. Negamos-lhe tal affirmação e, para a nossa dignidade e inteireza, aqui estampamos o balancete na integra que enviamos a redação do *Estado* acompanhado do seguinte officio:



O NOVO SECRETARIO

S. Paulo, 28 do Novembro de 1911.

A illustrada redacção do «Estado de São Paulo» a comissão abaixo assignada, tem o prazer de entregar a quantia de 1:003\$000, (um conto e tres mil réis), producto liquido do match de foot-ball promovido ante-hontem no Velodromo, pelo semanario «O Pirralho», em beneficio das victimas das inundações recentes nos Estados do Paraná e de Santa Catharina.

A comissão infra, que não poupou esforços para que se revestisse de brilhantismo a philantropica festa ante-hontem realisada, confiado como estava em que o publico paulistano, sempre prompto a contribuir com o seu indispensavel concurso a todos os movimentos caritativos que aqui se empreendem,

louvavel intuito de emprestar á iniciativa do «O Pirralho», a sua coadjuvação:

11 medalhas de ouro, em alto relevo, conferidas a cada um dos jogadores da équipe vencedora	420\$000
Taça de prata, entregue ao «captain» do S. Club Americano	180\$000
Ornamentação do Velodromo, independente da Tribuna de honra reservada as autoridades do Estado convidadas, e que a Casa Flora fez gentilmente	40\$000
Cadeiras alugadas na Casa «Tem Tudo»	26\$000
Idem na Casa Carioca . .	24\$000

DE ANDRADE e JOSÉ CARDOSO DE MENEZES.

Estamos extremamente gratos a todos que auxiliaram o nosso desideratum; e é muito agradavel para nós, destacarmos as directorias dos Clubs Americano e S. Paulo Athletic que tão promptamente accederam ao nosso convite.

Tambem aqui hypothecamos a nossa gratidão para com os Snrs:

Dr. Washington Luiz que gentilmente nos cedeu a banda da força publica; snr. João Didier, snr. João Dierberger, snr. C. N. Nofstetter, a Casa Clark e ao snr. Campos, photographo di Bijou.

E finalmente o Pirralho, todo reverente, agradece ás lindas senhoritas Julieta, Lucilla, Edith e Zu-

O QUE SERÁ DO "PIRRALHO"



Se o Capitão fôr presidente.

Se o Conselheiro fôr presidente.

a auxiliasse para o maior successo de seu desideratum.

Infelizmente, assim não se deu. Fosse pela temperatura calida a abafada, promissora de chuva, do ultimo domingo; fosse por que no mesmo dia e á mesma hora, outras festas se realisassem, não com o mesmo espirito magnanimo e todavia, mais attrahente, — o publico paulistano só concorreu em limitado numero ao meeting annuciado em soccorro dos nossos infelizes irmãos do Sul.

A comissão com pesar registra esse facto, e nem deveria deixar de o fazer, visto como lhe é necessario dar conta das coisas como ellas realmente se passaram.

O producto das entradas foi de 2:028\$000, (dois contos e vinte e oito mil réis), quantia essa de que foram deduzidas as despesas abaixo discriminadas e que a comissão não pode absolutamente evitar, pois nem todos podiam congregar-se ao

Despesas diversas em que estão incluídos o pagamento do pessoal empregado para a fiscalisação do Velodromo e preparação do ground e das archibancadas; impressão das entradas e dos convites especiais; pagamento ao proprietario do bar do Velodromo por cerveja e refrescos distribuidos á banda de musica, etc.

335\$000

Total 1:025\$000

Ou sejam, deduzido tudo isso do producto das entradas, um saldo de 1:003\$000, (um conto e tres mil réis), importancia que temos o praser de entregar a essa illustre redacção para que lhe dê o devido destino. Saudações.

A comissão, (assignados):

PAULO SETUBAL, MARCOS RIBEIRO - MIGUEL ARCO E FLEXA - BABY

leika de Carvalho, que muito amavelmente consentiram em condecorar peito dos foot-ballers vencedores.

Fumem só Luzinda de Stender

A Light no Lavapés



Que bom!... O bond já passa dentro de casa.

Adoração

Este meu grande amor feliz, é triste
Porque se-me-afigura um sonho apenas.
Beijo quasi a chorar tuas mãos pequenas,
Sentindo o que talvez, nunca sentiste.

No azul dos olhos teus, querida, existe
Insondavel mysterio. E as minhas penas
Adejam como um bando de phalenas
A rodear o mysterio, que persiste.

Nesta tristeza funda em que me abysmo,
Horas e horas muitas vezes scismo
Que é loucura te amar com tanto extremo,

Ser tão feliz assim e ser tão triste,
Sentir o que, talvez, nunca sentiste
Nem ao pensar em Deus, no ser supremo.

Theodor de Andracla

Ciume

"The green ey'd monster"
SHAKSPEARE.

Phantastico arlequim, um *jongleur* multiforme
vem de dia e de noite atormentar-me a mente;
e ao vel-o furta-côr esse monstro disforme
eu o sinto dentro em mim tumultuariamente.

E' um extranho acrobata, um saltimbanco enorme
que se posta a sorrir, alvar, em minha frente;
tem artes de *Scapin* o infeliz para expôr-me
ao golpe sem igual do seu feitiço ingente.

Elle apruma-se todo e depois num traspasse,
eis que mostra de alguém o bando dos amantes,
um amante apoz outro a me olhar face a face.

E a comedia infernal eu assisto-a, que horror!
cruzando hallucinado os braços exitantes
na feroz obsessão do meu extincto amor!

Luís de Albuquerque

IDADE MEDIA

(AO AMADEO AMARAL).

As lendas medievas de honra e de duellos,
Muita vez decorci-as!
Tempos idos de brio e de airosos castellos
Com torres e com ameias!

Tempos em que o tropel dos ginetes frenia
Pelas cavallariças;
Em que ardente o clangor das espadas finia,
Nas pontes levadiças!

Tempos de grandes reis, margraves e princezas,
Pagens e cortezaos
Tempos em que os jograes cantavam as proezas
De turcos e christãos.

E cada alcácer tinha um rígido mirante,
E ao lado uma sacada,
Onde vinha, alta noite, um cavalleiro andante
Beijar a namorada.

A flammula guerreira, erguida aos quatro ventos,
Com armas, com brazões,
Voava nos coruchéos dos feudos opulentos,
De duques e barões

E ao grilo de «inimigo!» e ao ronco das fanfarras,
De bramidos e estouros,
Ao forte tilintar das curvas cimetarras,
Dos arabes e mouros,

Partiam do castello, altivos, sobranceiros,
Alçando mil pendões,
Senhor e castellão, donzeis e cavalleiros,
Mordomos e villões!

Era um choque brutal de armadura e armadura,
Enorme *brouhaha*,
Estrondando no céu os gritos em mistura
de Jesus e de Allah!

E voltam depois, o combate findado,
Orgulhosos e rufanos;
Deixando atrás de si todo o campo juncado
De corpos musulmanos.

Ganha a victoria assim, tremulava a bandeira,
Acabava o tropél.
E no castello em festa, ao pé de uma larcira,
Cantava um inenestrel.

Era um velho cantor, de olhares accendidos
Em fogo e altivez;
Cabellos alvos, fio a fio enbranquecidos
Debaixo dum arnez.

E elle cantava os reis, bésteiros esforçados
Combates e caçadas;
E as façanhas sem par de seus antepassados
Na guerra das cruzadas!

Era elle que entoava um hymno a cada feito,
E um hymno a cada lar,
Que ia improvisando, a lyra juncto ao peito,
De solar em solar.

Os nobres anciãos relembavam chorando
As suas glorias passadas;
E os ardentes donzeis ouviam-n'o apertando
A cruz de suas espadas!

Idade média! E eu sinto o sangue em atropelos
Correr-me pelas veias!
Tempos idos de brio e de castellos
Com torres e com ameias!

Paulo de Albuquerque

O PIRRALHO NOS CINEMAS

O VENCEDOR



NO RADIUM

Como sempre, as *soirees* do Radium continuam encantadoras e chics. A *Vertigem* foi o film sensacional que a despeito da pouca reclamação alcançou extraordinário successo.

Hollanda Pinturesca foi sem duvida o film de arte que bateu o record, quer pelo colorido caprichoso quer pelos bellos panoramas que se descortinam através dos mares.

Vimos mademoiselles:

B. C. O. seria; C. C. O. excessivamente corada; P. R. A. tristonha; R. S. travessa; E. L. como sempre encantadora, ludibriando a todos; J. G. desconfiada com a votação; S. G. romantica; E. F. S. graciosa e risonha; Z. N. olhares scismadores e brejeiros; G. N. volúvel; V. J. sempre agradável e insinuante; Z. F.; T. M. e A. M. admiradas; Z. R. e J. R. inconstantes e phantazistas. A. F. embevecida pelo sonho de Nenê, deixava transparecer nos seus olhos negros a dôr e o sentimento; L. J. V. com seu leque com plumas de pavão e J. V. indifferente.

NO BIJOU

O Romance de uma infeliz, ou a reprodução exacta dos factos que de tempos a tempos sobressaltam a sociedade, quer entre a ostentação o luxo e a vaidade, quer na misera choupana, atrahiu como era de esperar uma multidão sem fim. A nós se afigurou simples e destituida de arte, mesmo porque os interpretes se conduziram friamente, não despertando a emoção e nem causando o arrepio, que *epilogos* dessa natureza, vibram sobre a nossa alma e o nosso coração.

Notamos mademoiselles:

L. S. A. C. E. A. M. M. J. R. M. S. N. P. L. R. A. V. S. F. C. N. M., olhos vermelhos e lacrimajantes; V. P. sorrindo e atrahindo com o seu olhar magnetico a todos; Z. C. elegantemente trajada, apesar dos sapatinhos brancos estarem fóra da moda; L. A. D. com sua cabelleira loura, cahida nos hombros; B. J. olhares mortos e attrahentes.

A. C. cada vez mais bella; O. C. como sempre risonha; C. C. chic; J. M. intrigada.



Do concurso de bengalas

NO IRIS

Os films relacionados com a guerra de Tripoli, despertaram a curiosidade do nossa população tão retrahida a movimentos revolucionarios.

Assim é que o *Iris* durante a semana foi pequeno, apresentando a sala de espera um aspecto chic e alegre.

Mademoiselle Ida com a sua musica de alegria, satifez plenamente os numerosos habitues.

CHANTECLER

A concurrencia têm sido magnifica, e nem se podia esperar outro resultado.

As sessões de 7 $\frac{1}{2}$ e 8 $\frac{1}{2}$, agradaram immensamente. Films escolhidos, isto é, todos os exhibidos no Radium, Bijou e Iris.

A administração continua dispensar toda a solicitude, cooperando grandemente na fiscalisação, que se diga a verdade, procede sensatamente, vedando aos elementos inconvenientes.

HIGH LIFE

A empreza Attila Dias e Figueiredo vae de vento em popa. E' uma lucta para se obter um lugarzinho.

E não nos admira porque incontestavelmente o High-Life é o ponto do bello sexo.

Proximo numero reportagem detalhada.

CINEMA LIBERDADE

Este cinema, magnificamente collocado, é o ponto de reunião das familias da mais fina *élite*. Sua empresa não tem olvidado esforços para appresentar diariamente ao publico fitas de grande successo.

Entre as graciosas senhoritas que frequentam este cinema, conseguimos notar as seguintes: Mlle. B. B. M., graciosa como sempre; Mlle. I. B., distrahida, pensando, talvez, nas lições; Mlle. L. G. C., sorridente; Mlles. M. P. C. e L. L. C., conversando animadamente; Mlles. M. L. C. e M. G. C., apreciando... os enredos cinematographicos; L. R. e H. R., procurando vel-os; L. A. e N. A. pensativas.

Que Felisardo!

(a Light indemnisa os mutilados pelos seus bonds.)



— Papae, quem é aquelle?
— E' um que teve a sorte de ficar em baixo do bond...

S

Seg
Ferri,
Miran
lectua
terra
Que

Con
portug
entre
escrev
tará á
Leopó
amigo
bonito

O d
«O Pi
esquer
mio a
talento
hão de
da-ava
quenci
lifero
A no
estes
daccão
de um
guarda

Trec
de Coi
tou a
— P
Xentru

PSSST
pelo se

DO FUTURO DE SÃO PAULO



A LIGHT SE ENCARREGA

Salada de fructas

Segundo nos disse um jornal, o Ferri, declarou que o sr. Rodolpho Miranda era um dos grandes intellectuaes que tinha encontrado nessa terra de doutores e portentos.

Que descoberta!...

Consta que a d'stincta escriptora portugueza, que ha semanas esteve entre nós, no livro que brevemente escreverá sobre S. Paulo, apresentará á admiração dos povos, o sr. Leopoldo de Freitas, (nosso illustre amigo) como um dos rapazes mais bonitos desta cidade.

O dr. J. J. Carvalho offereceu ao «O Pirralho» o seu bigode do lado esquerdo, para ser dado como premio ao vencedor no concurso de talento. Os sympathicos cabellinhos hão de dar sorte; pois, como guarda-avancados do buraco da eloquencia, devem ser um viveiro prolifico de microbios da dita.

A nossa directoria reunir-se-á, por estes dias, no salão nobre da redacção, afim de tratar da compra de um escritorio de crystal, para guardar os preciosos fiapos.

Trecho do discurso do academico de Coimbra que, ultimamente, visitou a Academia:

— Puix é assim, carus amigus do Xentru Onge de... de... Sutembro!

Jé Laranja.

PSST !! E' a bebida ideal! Sem alcool - Embriaga pelo seu delicioso sabor.

THEATROS

Sant'Anna. As magnificas sessões desta alegre casa de espectaculos continuam em franco successo.

O Tim-Tim foi a peça que durante a semana mais agradou aos habitués das revistas.

Arruda, Taveira e Beneventi são os queridos da platéa.

Casino: Como sempre os espectaculos continuam a despertar interesse nas rodas elegantes de S. Paulo.

O Programma para variar é o... mesmo.

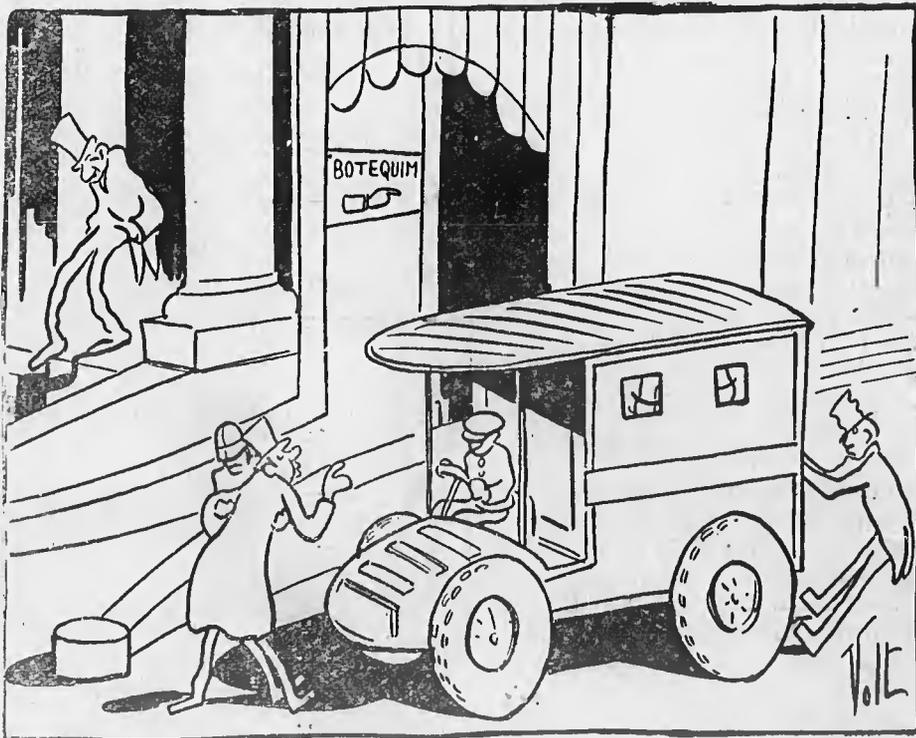
Renato Lopes

Esteve em São Paulo, a semana passada, Renato Lopes, um dos mais finos collaboradores do «Pirralho». Por um descuido lamentavel de paginação esta noticia deixou de sahir, no ultimo numero, acompanhando a sua caricatura.

Renato é um bello espirito, duma mordacidade prompta.

Escreve-nos elle as apreciadas «Chronicas do Rio»: E' uma das esperanças da geração que apparece.

A Sahida do Municipal



Se a moda pega, quanto serviço tem a policia!

Inspiração



Eu também vou abrir um concurso de cheiro....

Os concursos do "Pirralho"

Concurso de beleza

Eis o resultado até agora conhecido:

Zilda Magalhães	128
Nair Mesquita	123
Odila Pujol	109
Oscarlina Guimarães	108
Melania Novaes	88
Constancia Resende	74
Martha Patureau	52
Edméa Vieira de Mello	40
Virginia Allegretti	37
Lavinia Uchoa	31
FF.W. → Judith Guedes ??? MUSICA? 30 ??	
Mello Nogueira	28
Edina Sampaio	26
Risoleta Castro Lima	24
Néné Amaral Pinto	21
Amelia Teixeira	27
Hercilia Suplicy	20
Marion Piedade	17
Lydia Miranda	16
Evangelina Lima	14
Josephina Figueiras	14
Aurora de Oliveira	13
Zizinha Leite	12
Bella Costa Cruz	9
Ruth Penteado	8
Ninette Ramos	8
Sophia Dumont	8
Cecilia Freitas Horta	7
Jole Herminio	7
Alice Ribas	7
Laura Araujo	7
Néné Botelho	7
Maria J. Cardoso de Mello	7
Henriqueta Cramer	6
Juanita Barbosa	6
Mary Sampaio Vianna	5
Maria de Oliveira	5
Esther Costa Cruz	5
Mariquita Campos	5
Maria Eugenia Guimarães	5
Dida Salles Gomes	5
Eliza Lobo	5
Berta Wathley	5
Laura Teixeira	5

Concurso de talento

Dr. Affonso Taunay	60
Ricardo Gonçalves	57
Dr. Indalencio de Aguiar	53
Dr. João Sampaio	49
Adward Carmillo	45
Dr. Murtinho Nobre	44
Felix Ottero	40
Manoel Carlos	39
Mucio Costa	33
Ricciotti Allegretti	33
Dr. Carlos Cyrillo Junior	32
Papaterra Limongi	22
Roberto Moreira	20
Miguel Arco e Flexa	16
Domingos Marinho	15
Dr. Jovino Faria	14
Moacyr Piza	14
Simões Pinto	11
Abner Macedo	11
Dr. Raul de Andrade	11
Dr. Spencer Vampré	10
Dr. Julio Prestes	8
Alfredo de Assis	6
Dr. Camara Lopes	6
Dr. Eugenio de Lima	6
Dr. João Dente	5

O PIRRALHO

Concurso de Belleza

Qual é a moça mais bella de S. Paulo?

O PIRRALHO

Concurso de talento

Quem é o rapaz de mais talento, dos que moram em S. Paulo, na opinião de V. Exc.?

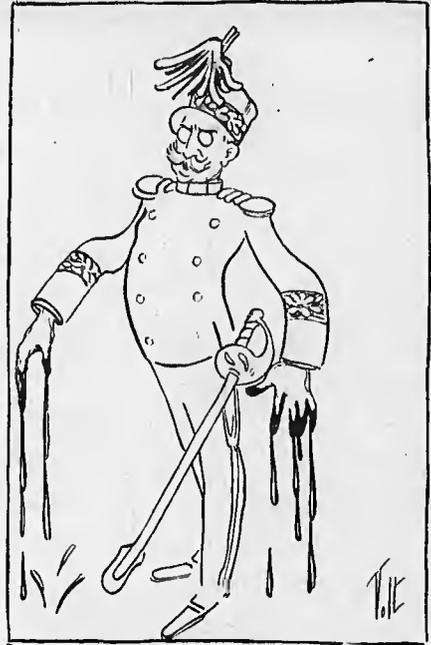
Pesquisa bacteriologica



Seria hermista ou civilista?

Fumem só CONQUISTAS DE STENDER

A Situação em Pernambuco



Eu sou o "Candidato popular": eis os laços de sangue que unem o povo a mim.

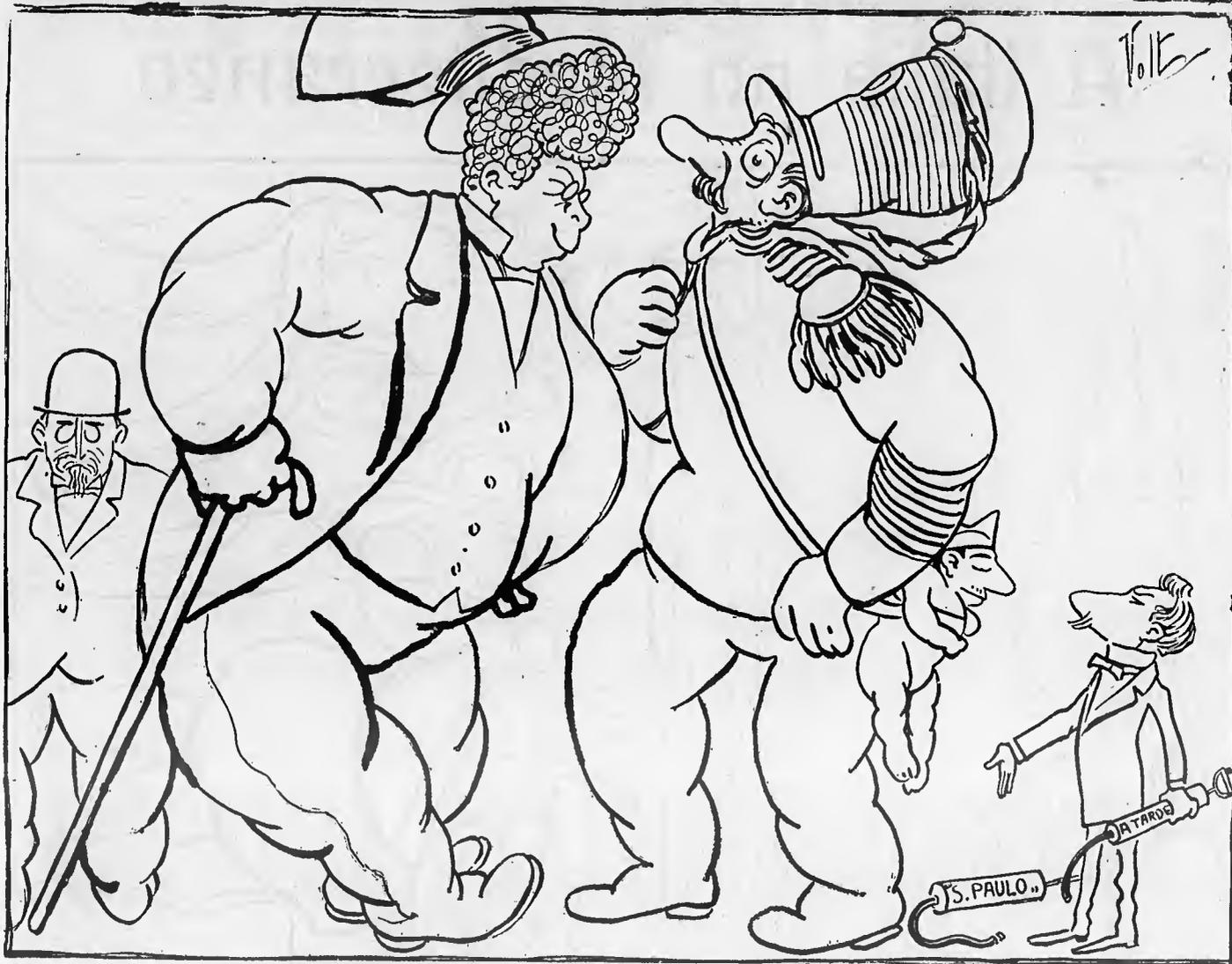
O "Zé Povo"

O "Ze Povo" foi violentamente empastelado por uns se'vandijas. Revoltamo-nos contra essa baixaza. E, solidarios com elle, aqui fica o nosso grito de protesto e de indignação contra esse crime.

No Alto Commercio



IMPrensa ESTUFADORA



Estufaram... estufaram tanto... que um dia é capaz de *pum!*... explodir...

Poesia e Cataplasma

A um typo de pequenissima estatura que, desanimado do cultivo das letras, em que se revelou de crassa estupidez, se fez boticario.

"Vou ser poeta, vou!," Intimamente,
disseste ao coração!

"Hei de a lyra tanger gloriosamente!
sobra-me inspiração!,"

Tanto fizeste profanando a Arte,
misero menestrel,
que ouviste a toda gente e em toda a parte
phrases cheias de fé!

Foi então que deixando a lyra e o plectro,
tú, cuja orelha os Andes ultrapassa,
foste fazer, oh! pifio *meio metro!*
emplastros de linhaça!

Requerimento despachado

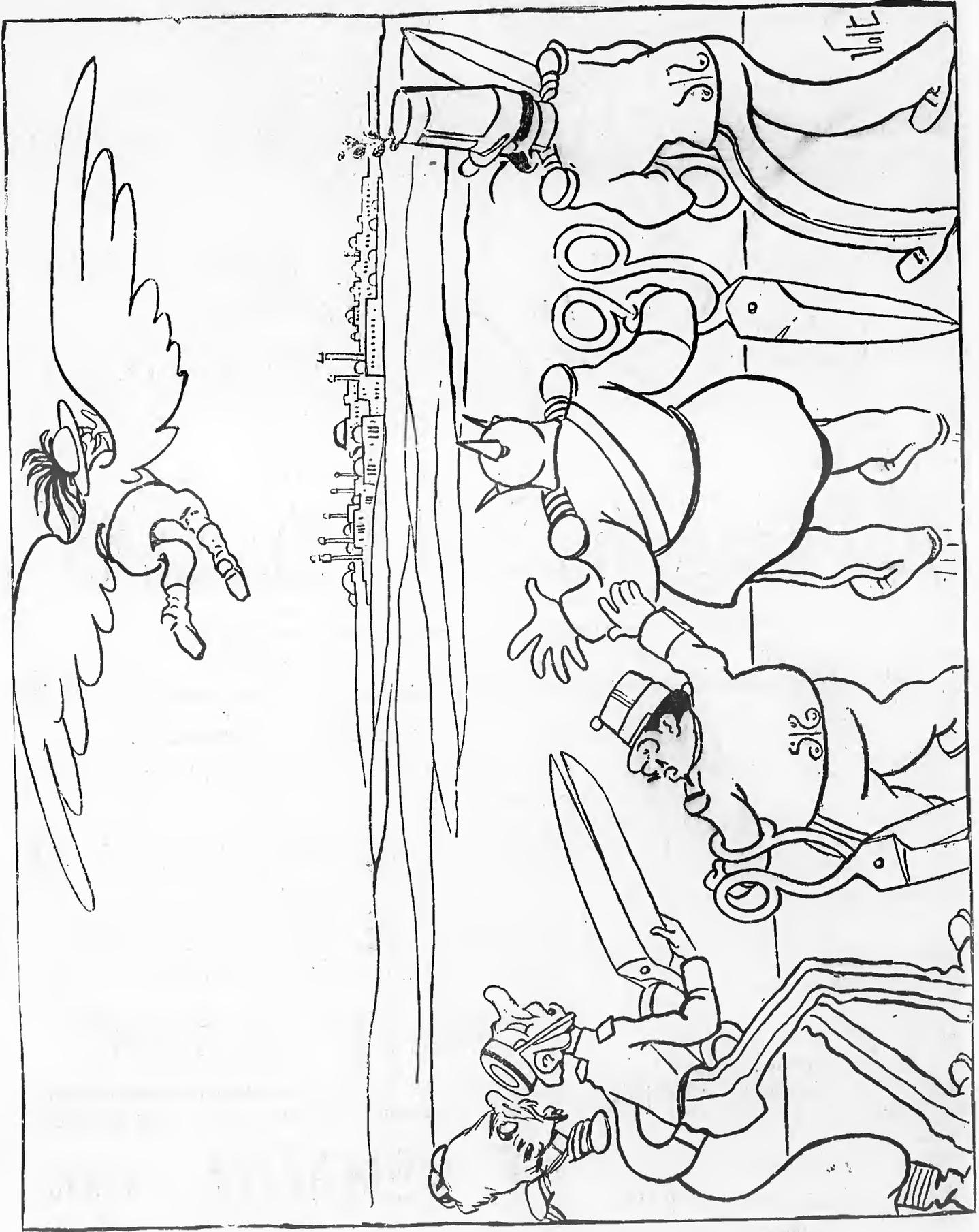
Do coronel Piedade ao P. R. C.
da rua 15, solicitando um novo kepi
para substituir aquelle que foi im-
pudicamente deteriorado por espiri-
tos malfazejos.

— Quando o Capitão for presi-
dente.

Em S. Paulo, as lavadeiras
Ganharam fama de vez,
Só porque lavam as roupas
Com o puro ANNIL CHINEZ

E' o mais vendido na praça:
Ninguem disso ja se engana!
Experimentem e comprem
Na casa C. P. Vianna...

A Italia no Mediterraneo



... Chegaram tarde... para chupar no dedo.

A EQUITATIVA

Sociedade de Seguros Mutuos sobre a vida Terrestres e Maritimos

Negocios realizados
Mais de Rs. 200.000:000\$000

Fundo de Garantia e Reserva:
Mais de Rs. 14.000:000\$000

Sinistros e sorteios pagos:
Mais de Rs. 10.000:000\$000

EDIFICIO DE SUA PROPRIEDADE

Apolices com Sorteio Trimestral em dinheiro

Ultima palavra em seguros de vida * Invenção Exclusiva d'a "EQUITATIVA"

Os sorteios teem lugar em 15 de Janeiro, 15 de Abril, 15 de Julho e 15 de Outubro de todos os annos

**125, AVENIDA CENTRAL, 125
RIO DE JANEIRO**

Agencias em todos os Estados da União e na Europa

===== PEDIR PROSPECTOS =====

EMPRESA GRAPHICA MODERNA

SOCIEDADE ANONYMA

===== CAPITAL: 150:000\$000 =====

TYPOGRAPHIA, ESTEREOTYPIA, ENCADERNAÇÃO, PAUTAÇÃO E DOURAÇÃO

FABRICA DE LIVROS EM BRANCO E CARIMBOS DE BORRACHA

===== ESPECIALIDADE EM TRABALHOS PHOTO-MECANICOS =====

19 e 21 = Rua Barão Duprat, = 19 e 21

(Edificio Proprio) Perto da Estação da Cantareira

===== S. PAULO =====

Não percam
tempo, fumem
sómente charu-
tos 25 25 25 25

Alfredos de Stender

≡ incontestavelmente os melhores ≡

Manteiga "DEMAGNY"

O fabricante daquella apreciada manteiga, estabeleceu no Brasil uma fabrica para supprir os mercados brasileiros, a qual se denomina:

F. DEMAGNY - MINAS

A' Venda em todos os Armazens

A METRALHADORA

Casa Importadora de Ferragens,
Armarinho, Armas, Tintas, etc., etc.

ARAUJO IRMÃOS

Successores de A. P. DE ARAUJO

Rua do Rosario N. 15
S. PAULO



Cerveja

Antarctica

Culmbach

Cerveja medicinal.
Dá appetite, saúde e vigor.
Alimento em forma líquida.
Aos que soffrem do estomago.
Aos convalescentes.
As exmas. senhoras no periodo da amamentação.
Fabricada sob nossa garantia, somente de lupulo e cevada de 1.ª qualidade.

PODEROSO RECONSTITUINTE

Premiado com o "GRAND PRIX"

A maior recompensa da Exposição de S. Luiz 1904

C.ª Antarctica Paulista

SO' É calvo quem quer
Perde os cabellos quem quer
Tem barba falhada quem quer
Tem caspa quem quer

Porque o

Pilogenio

az brotar novos cabellos, impede a sua queda, faz vir uma barba forte e sadia e az desaparecer completamente a caspa e quaesquer parasitas da cabeça, barba e sobrancelhas. Numerosos casos de curas em pessoas conhecidas são a prova da sua efficacia.

Á venda nas boas pharmacias e perfumarias desta cidade e do estado no deposito geral

Drogaria FRANCISCO CIFFONI & C.ª
Rua Primeiro de Março, 17 - RIO DE JANEIRO

Au Paradis des Dames

MODAS

EM CHAPÉOS PARA SENHORAS

Recebe mensalmente as maiores novidades

HERMINIA GONCALVES

Rua S. João, 127 A Telephone, 382

LOTERIA DE S. PAULO

Extracções ás segunda e quintas-feiras, sob a fiscalização do Governo do Estado.

20:000\$, 30:000\$, 40:000\$, 50:000\$, 100:\$000 e 200:000\$.

THEZOURARIA - RUA QUINTINO BOCAUYVA N. 32

A venda de bilhetes na thezouraria encerra-se meia hora antes da extracção.

BIBLIOTECA PUBLICA

Public
= 805